Año XXX—Núm. 8345 PAMPLONA, Viernes 16 de Septiembre de 1904 Con censura eclesiástica

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

**Para Pamplona:** Un mes, 1'25 Pts.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

**Fuera de Pamplona:** Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.

**Extranjero:** Trimestre, 15; semestre, 25.

*El pago será adelantado*

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE INSERCIÓN**

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

*Esquelas mortuorias, según muestrario*

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono

**Diario independiente ★ Dos ediciones**

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

**Redacción, Administración é Imprenta:** Paseo de Valencia, 36 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

**Cuestione médicas**

## BENEFICENCIA PROVINCIAL
### EN NAVARRA

Apena el ánimo de los menos sensibles á las agenas desgracias la contemplación de esa porción de infelices, que sin medios con que atender á sus más perentorias necesidades, ven agravada su desgracia por los achaques de los años, ó por alguna enfermedad que les convierte en inválidos crónicos, aunándose en ellos los sufrimientos del inveterado padecimiento con los horrores del hambre y la miseria.

Todos los hemos visto y todos habremos experimentado cien veces un sentimiento de profunda conmiseración, cuando á nuestro paso se presenta el decrépito anciano sin energía ni vigor para el trabajo, el ciego infeliz que á falta de la hermosa y vivificante luz, no experimenta impresión alguna externa de las mil que trasmitiéndose de la retina al cerebro, nos deleitan y hacen la vida agradable, ó al mirar cómo se arrastra á nuestros pies el infortunado paralítico que sufre el tormento de concebir proyectos, de querer realizar actos, sin jamás poder satisfacer ni cumplir las ideas y propósitos que le halagan por su insuficiencia motora: todos, y particularmente los médicos vemos á diario de qué manera se extingue prematuramente la vida del gástrico maligno, del cardiópala crónico, del neumónico inveterado, del nefrítico, del tuberculoso asticular, del que luchando contra su mal y la miseria, tan solo halla en derredor suyo la soledad, las privaciones, el abandono á veces de propios y extraños, y hasta la falta tambien de los auxilios médicos.

Desgracia de tal magnitud radica en las familias menesterosas, que, si ya en plena salud atienden de un modo insuficiente á las necesidades de sus miembros útiles, forzosamente han casi de desatender á los que por sus años ó dolencias no son aptos para el trabajo renumerador y solo si carga pesada imposible de soportar. Y en tal lastimosa situación, viven entre sufrimientos y privaciones, llegando á la muerte, ya confiscados en la triste soledad de su tugurio ó vagando á veces por las calles en crudísimos dias de invierno, sin abrigo confortable ni alimento reparador, en demanda de la caridad, que en algún modo mitigue el horror de su penosa situación, ó ingresando á veces en los hospitales ordinarios, de los cuales son al fin expulsados también por imposibilidad de que permanezcan indefinidamente en ellos.

Para estos desdichados existen los asilos de ancianos é incurables donde con solícito esmero é inagotable caridad se les van haciendo los sufrimientos más llevaderos, prolongando á la vez su vida, esa vida que todos tanto estimamos y deseamos conservar. ¿Porqué en Navarra no tenemos un asilo de esta clase? ¿Acaso somos más miserables ó menos caritativos que en otras provincias, donde tales establecimientos existen? No ciertamente, siendo á mi juicio la causa única de esta omisión el no haber pensado en ello, faltando el estímulo de la idea, siquiera muchos hayan notado echado de menos tan necesaria y beneficiosa institución.

¿Dónde pues mejor que en una parte del edificio destinado á Manicomio pudiera habilitarse un asilo para crónicos é incurables? ¿Acaso lo que se construyó para cuatro provincias y hoy utilizado únicamente por la nuestra, no es susceptible de albergar algunos centenares de asilados de otras clases en sustitución de los vesánicos que debieron venir de las tres provincias vascongadas?

Es para mí indudable que con buena voluntad y con deseo de completar la Beneficencia provincial en Navarra, el edificio llamado Manicomio podría ser, debiera ser el más glorioso monumento de la provincia, convirtiéndolo en remedio de desgracias, donde los orates, los crónicos, los ancianos y los expósitos habitasen con perfecta independencia unos y otros, ya que la magnitud del edificio á ello se preste.

¿Y qué importarían unos cientos de miles de pesetas aumentados en el presupuesto provincial, que en último término serían en descargo de estancias en el Hospital provincial ó en los presupuestos municipales de los pueblos que atienden á estas necesidades, qué importaría, repito, el gasto de unos miles de pesetas ante la satisfacción del bien que al prójimo habíamos de proporcionar, y para evitar que Navarra sea en punto á Beneficencia inferior á provincia alguna? ¿Acaso este pequeño sacrificio no encontraría recompensa en las bendiciones que con sus manos temblorosas y doliente voz prodigarían á sus paisanos los desdichados que allí se encontrasen libres del hambre, del frío y de la muerte prematura, gracias á la nueva fundación?

A. MUÑOZ.

## La tributación por alcoholes
### en Navarra

*El Noticiero Bilbaino* de ayer publica un artículo en que trata del problema del cobro del impuesto sobre alcoholes en las Provincias Vascongadas; problema que ha motivado, como nuestros lectores saben, una reunión de comisionados de las tres Diputaciones vascas en San Sebastian; y en ese artículo hemos leido con sorpresa lo siguiente:

«Se había dicho en la prensa que la Diputación de Navarra había concertado con el Gobierno el impuesto de alcoholes, pero no resulta cierta la noticia. El ministro de Hacienda se muestra en este punto inflexible y no quiere ningun encabezamiento, temiendo que, de realizarse éste, la zona encabezada fuera el centro alcoholero de la nación y en esta disminúyese la recaudación notablemente. Lo que la Diputación de Navarra ha obtenido del Gobierno ha sido que le sea reintegrada la cantidad de 450.000 pesetas por el impuesto de trigos y harinas que se suprime.

Y este parece que será el único punto á resolver entre las Diputaciones vascongadas y el Gobierno: la cuantía del reintegro que se hará á las Diputaciones, por concepto análogo al que se ha hecho Navarra, siendo de creer que en la sesión de esta tarde se nombrará la comisión que ha de ir á Madrid para tratar del particular».

Por lo tocante á Navarra, los informes que consigna *El Noticiero Bilbaino* en los párrafos trascritos, distan muchísimo de los hechos y de la verdad. Lo convenido entre la Diputación de Navarra y el Gobierno, segun consta en el acta del convenio, que nosotros hemos visto, es, en resúmen, lo que ya dijimos en nuestro número del 6 de Agosto último, á saber: que el Gobierno cobrará el impuesto de consumo correspondiente al alcohol fabricado en Navarra y exportado á otras provincias, sin percibir cantidad alguna en concepto de impuesto de fabricación, y la Diputación cobrará el impuesto de fabricación por todo el alcohol que se produzca en esta provincia, y el impuesto de consumo correspondiente á todo el alcohol y sus derivados que se consuman en Navarra, ya sean fabricados en esta provincia, ya importados de otras.

Por ahora y sin perjuicio de que se varíe de común acuerdo, si llega á haber motivo justificante, se ha fijado en 400.000 pesetas la cuota que ingresará la Diputación en sus arcas por ambos conceptos, es decir, por impuesto de fabricación y de consumo. Lo que cobrará el Gobierno, es lo que produzca el impuesto de consumo por el alcohol fabricado en Navarra y exportado á otras provincias. Ni más ni menos, ni por ningún otro concepto.

Esta es la verdad de lo pactado, segun resulta del acta del convenio.

## Cháchara

Leo en un periódico:

«Sublevación de un alcalde.—Telegrama oficial.—Jaen 13 (12.40 t.)—Gobernador á ministro: Jefe de la guardia civil me comunica que un el pueblo de Vilches durante las últimas horas de la noche del 10, un grupo de unos 20 hombres, con el alcalde y el secretario al frente, recorrieron las calles dando gritos subversivos.

Disolviéronse á la presencia de la fuerza de la guardia civil, y se supone estaban beodos.»

Pues, señor, vivir en Vilches
debe ser mucho peor
que vivir en Zululandia,
porque el alcalde mayor
es un guasón de primera
que le da, ¡voto á Briós!
por pescar turcas tremendas
con tan hermosa intención,
que va recorriendo el pueblo,
cual Murat ó cual Danton,
dando gritos subversivos
ronca de gritar la voz.
El hecho ocurrió en la noche
que al domingo precedió,
y es seguro que el alcalde,
que será hombre previsor,
diría para su adentro
y á su *Rufo*: ¡Vive Dios!
¿mañana estarán cerradas
las tabernas? ¿Sí ó no?
á lo cual contestaría
el secretario: —Señor,
en duda estamos aún...
—Pues ante las dudas, yo
sin morapio no me quedo
y el alcalde se encurdó.

***

Moraleja del cuento:
Es la ley del descanso un tanto rara
y casi, casi, á mi pesar, presiento
que nos va á resultar bastante cara.

GARCILASO.

## Lodosa

Con la solemnidad de años anteriores, se está celebrando el Septenario que la Cofradía de las Angustias dedica á su excelsa Patrona, y que es el prefacio de la gran festividad religiosa que el domingo próximo, 18 del actual, ha de tener lugar en esta parroquia en honor de la compatrona y abogada de esta localidad, la Virgen de las Angustias, en quien los lodosanos tenemos puestas todas las esperanzas.

Por eso, nuestro celoso párroco, de acuerdo con el capellán de la Cofradía y el Ayuntamiento, echa el resto, por decirlo así, para que la función religiosa sea lo más suntuosa posible, y á este objeto cuando los elementos músicos escasean en la localidad, se contratan de otras poblaciones.

En el presente año no es necesario hacer ese sacrificio, y por consiguiente, tanto las vísperas del día 17, como la salve, así como la misa mayor y procesión del 18, serán ejecutadas por elementos lodosanos dirigidos por el organista don Pedro Alzorriz, incansable siempre en el cumplimiento de su deber.

El orador sagrado, según noticias, será un P. Jesuita de los de talla.

En dicho día la mayor parte de los hijos de Lodosa, presentes y ausentes, se postrarán como siempre á los pies de la Virgen, siendo fortalecidos con el pan de los Angeles.

Las fiestas profanas consistirán en lo siguiente: fuegos artificiales, la noche del 18, preparados por el pirotecnico don Valentin Ochoa, del Villar de Arnedo. El dia 19 corrida de vacas del señor Garris de Dicastillo, matando una novilla varios aficionados de esta localidad. Además, habrá bailes públicos y de sociedad; partidos de pelota y otras diversiones, y la banda de música hará como siempre las delicias del público.

La ley del descanso dominical, se cumplió en esta de modo tan riguroso, que personas hubo que se vieron obligadas á cenar sin aceite y acostarse sin luz, por negarse en las tiendas á venderles dicho artículo.

Ha llovido lo bastante para que las viñas resistan y medre la uva, así como para preparar algún sembrado.

Efecto de la sequía, los tenedores de trigo, se han negado á venderlos y por este motivo ha subido el precio del pan cinco céntimos en cada cuatro libras.

Ayer regresó á esta villa, de su escursión veraniega, el señor Alcalde don Felipe del Saso, con su apreciable familia.

*El corresponsal.*

14 Septiembre 1904.

## El asunto de la sustitucion

Ha producido profundo disgusto á los interesados, por una parte la R. O. del señor ministro de la Guerra de 7 del pasado julio, dictada solamente para dificultar, (quizá para quitarlo más tarde) el ejercicio de un derecho reconocido á esta provincia por una ley paccionada; y por otra, la carta circular de don Manuel Castanera, de fecha 7 del actual, remitida en estos días á los interesados en el asunto de la sustitución.

En cuanto á la R. O. citada, es una disposición draconiana, que no debe prosperar, y mucho menos produciendo efectos en el anterior ni en el presente reemplazo. Es una injusticia que una disposición dictada en el mes de julio entorpezca actos que se realizaron diez y ocho meses antes al amparo de las disposiciones que regían en aquella época.

Sobre este asunto nada hemos de decir, pues la Excma. Diputación ha tomado á su cargo la defensa de nuestro derecho y no cejará, porque no debe cejar, hasta que éste sea respetado, aunque para conseguirlo tenga que pasar por encima de la dimisión del señor Linares.

Respecto de la circular de don Manuel Castanera, en la que pretende hacer ver que la citada Real orden le releva de cumplir los compromisos por él contraídos en esta provincia, y propone á los que con él han contratado, la rescisión de los contratos hechos, opinamos que los interesados no accederán á rescindir un contrato, que sigue obligando al señor Castanera con la misma fuerza legal y con mayor fuerza moral, que cuando lo extendió

¿Qué hubiera hecho el señor Castanera, si en los años anteriores hubiese escaseado el número de sustitutos? ¿Hubiera pedido tambien la rescisión de los contratos? Pues el hecho estaba en lo posible, y sin embargo el señor Castanera no establece en sus contratos ninguna excepción.

Cierto que la citada R. O., si no llega á derogarse, hará que este año el número de sustitutos sea escaso; que tal vez no encuentren los contratistas el número necesario, si no es abonando primas más subidas que las que hasta ahora se pagaban; cierto que no habrá sustitutos por 200 ó 300 pesetas, como los han tenido en otras ocasiones, hasta les 1.500 pesetas del precio de redención, y verán como no faltan á ningún contratista los sustitutos necesarios para cumplir sus compromisos.

Y en esta forma tiene que resolverse la cuestión, y no con la rescisión de los contratos, como quiere el señor Castanera; pues así como en aquellos años en que la agencia de quintos fué un negocio fabuloso, los contratados no pidieron ni devolución de parte de las cantidades entregadas, ni parte de las ganancias de los contratistas, así ahora éstos deben arrostrar, salvándolos, los inconvenientes que les ha creado la nueva disposición.

Los asuntos de quintas, como todos los que se fundan en la suerte, tienen su lado bueno y su lado malo. Los que hasta ahora hayan tenido el santo de cara, como sucede al señor Castanera, deben afrontar con decisión este contratiempo, que después de todo, no debe valer tanto como la honradez y buen nombre de una persona.

Medios y capital tiene el señor Castanera para cumplir sus compromisos, conservando sus prestigios y su derecho á seguir en esta provincia trabajando el negocio de quintas. Por eso creemos que considerando el señor Castanera la gravedad del paso que ha dado con su circular, volverá sobre ella y cumplirá en una ú otra forma sus compromisos.

No menos merecen los que han confiado en la honradez y rectitud del señor Castanera.

UN PADRE DE UN CONTRATADO.

## Del extranjero

### La cuestión de Creta

*Paris*.—Según comunican de Constantinopla el objeto de la visita del almirante inglés á las aguas del Mediterráneo no es otro que mantener el statu quo en Creta.

En el caso de que los cretenses quieran proclamar la unión con Grecia, Inglaterra hará una demostración naval.

### Del Uruguay

*Buenos Aires*.—Los directores del partido nacionalista uruguayo han lanzado un manifiesto declarando que á pesar de la muerte de Saravia el partido nacionalista continuará la lucha con todo el vigor posible.

### Huelga original

*Stokolmo*.—En Aelesund (Noruega) ha estallado una huelga original.

Se trata de una huelga de agentes de la autoridad.

El origen de la huelga parece que es el siguiente:

Hace algún tiempo se incendió casi por completo la ciudad; y con este motivo los alquileres de las nuevas casas aumentaron.

Los agentes municipales pidieron aumento de sueldo y como se les ha negado el aumento se han declarado en huelga.

### Monumento á Waldek-Rousseau

*Paris*.—Se ha abierto una lista de suscripción para erigir un monumento á la memoria de Waldeck-Rousseau.

La primera lista ha dado un total de 7.626 francos.

Mr. Loubet ha dado 500 francos, y el Presidente y los miembros de la comisión central ejecutiva de la Alianza republicana, organizadora de la suscripción 2.000 francos.

## ADMINISTRACION FORAL

Ha sido autorizado el Ayuntamiento de Mañeru para arrendar la venta del tocino.

—

Igualmente han sido autorizados diversos aprovechamientos pedidos por los pueblos de Ariztegui, Aranguren, Azcona, Baquedano, Errazquin, Echarri, Garzarón, Goizueta, Garralda, Mezquiriz, Metauten, Olazagutia, Ojo, Junta del valle de Salazar, Ballariain, Funes, Galar, Valtierra, Sarasa, Iturgoyen, Izurdiaga, Igúzquiza, Urtasun, Unibajo, Torralba, Unciti y Satrústegui.

—

Accediendo á los deseos expuestos por don Pascual Serna, de Tudela, se ha ordenado á la Junta de Catastro de dicha ciudad subsane el error cometido y devuelva la contribución que indebidamente satisfizo como vendedor de pescado.

## De Andosilla

Terminaron las fiestas sin que se haya registrado ni una simple disputa.

El dia 40, tercero de fiestas, repartieron los premios á los niños y niñas en el salón municipal.

Concurrieron al acto, el Ayuntamiento, la Junta local, muchas señoras y abundante público y fué amenizado por la música municipal.

Resultó un acto muy ameno.

—Ayer, despnés de estar todo el día cayendo agua en pequeños chaparrones, se condensó una sube á las tres y media de la tarde y nos dió un aguacero regular.

Con tal motivo, los labradores están muy contentos; pues si no es suficiente para formar un buen tempero y dar principio á la siembra, será por lo menos un buen preliminar de ésta si las uvas ganaran un 50 por 100.

Los precios sin variación sensible. Trigo 6 pesetas robo; cebada 3,50; avena 2,75 y habas á 4

Vino, se ha envasado algunas carretadas á 3 pesetas cántaro.

*El corresponsal.*

14 de Septiembre 1904.

## LA "GACETA,,

La recibida ayer, contiene las siguientes disposiciones.

PRESIDENCIA.—Real decreto declarando terminadas las sesiones de las Cortes en la presente legislatura y disponiendo que las Cortes del reino se reunan en la capital de la Monarquía el día 3 del próximo mes de Octubre.

GUERRA.—Varios destinos y ascenso de los cuales dimos cuenta días pasados.

HACIENDA.—Real decreto modificando en la forma que expresa, los artículos 33, 34, 35, 36, y 39 del reglamento de la contribución industrial.

INSTRUCCION PUBLICA.—Relación de cátedra vacantes que no afectan á este Instituto, y nombramiento de catedráticos.

## OLITE EN FIESTAS

Quien no haya visto esta ciudad durante la época de fiestas, debe visitarnos, para que sepa lo que es canela, sandunga y tal. Tiene que vivir unos dias en el interior de esta noble ciudad, para convencerse de lo bueno que encierra Olite.

Anoche comenzaron las fiestas con músicas, baile y fuegos artificiales, y ocioso es decir que á todos, jóvenes y ancianos, nos gustaron mucho los bailables que ejecutó admirablemente la banda que dirige el señor Munarriz.

A las seis de la mañana de hoy se verificó el encierro del ganado que debía lidiarse por la tarde, viéndose el *acto* muy concurrido de aficionados al arte de Montes.

A las diez de la mañana y con extraordinaria asistencia de fieles, se celebró la misa solemne, pronunciando elocuentísima oración sagrada el P. Pascual, hombre de religiosidad ejemplar y de grandes conocimientos.

A las tres de la tarde dió principio la capea de vacas, en la que los *toreros* de alpargata dieron pruebas de no importarles el que las reses bravas tengan en la cabeza astas ó barquillos de canela. Se echaron al ruedo gran número de *Guerritas*, y hubo su *miaja* de hule.

Las reses del conde de Espoz y Mina dieron juego excelente, pegando duro.

Después de la capea se improvisó un animado baile, después otro por la noche y... hasta mañana.

*El corresponsal.*

14 Septiembre 1904.

## Asamblea de farmacéuticos

El Colegio farmacéutico de Zaragoza ha acordado la celebración de una Asamblea farmacéutica en aquella capital durante el próximo mes de Octubre, aprovechando los dias de las fiestas.

Para dar mayor esplendor y brillantez á la Asamblea, se acordó dirigir invitaciones á las autoridades, Corporaciones, Centros, Sociedades y prensa profesional y política.

Con objeto de procurar toda clase de facilidades para el viaje de los asambleistas, y habida cuenta del gran número que de estos se espera concurran, la Junta nombrada al efecto ha solicitado y conseguido de las Compañías de ferrocarriles de toda España la rebaja de un 50 por 100 en los billetes, siendo utilizables del 1.º al 26 de Octubre.

A las tres de la tarde del 6 de Octubre, en el paraninfo de nuestra Universidad, se verificará la sesión inaugural en la que se tratará de la organización de las próximas sesiones.

Será distribuido entre todos los farmacéuticos un programa que contenga todo cuanto se relaciona con la Asamblea, con el que podrán hacer el pedido de la tarjeta, que será preciso presentar al tomar el billete del ferrocarril.

## Romería á Roncesvalles

*Esperando á los peregrinos.—Entusiasmo.—Camino de Roncesvalles.—La Misa.—Despedida de los peregrinos.*

Designado el dia de ayer para la romería de de los Arciprestazgos de Aoiz y Ronnesvalles á la Reina de los Cielos que se venera en su real Colegiata, todos los pueblos de este valle esperábamos á los romeros de Oroz Betelu, Urroz, Lizoain, Lónguida, Aoiz, Arce en el empalme de la carretera de Aoiz y Aribe, y una vez allí reunidos con los de Burguete y Roncesvalles, se formalizó y emprendió la gran procesión en medio de alegres cánticos é infinidad de cohetes.

Llegada que hubo al Santuario de referencia y tras de media hora de tiempo para refrigerar almas y cuerpos, se celebró la Misa mayor en un altar preparado exprofeso en la parte Sud de las habitaciones de los señores Canónigos de la Real Colegiata, en cuya extensa explanada nos postramos ante la imagen sobre cinco mil personas, habiendo varias francesas. La misa con diácono y subdiácono se celebró con toda solemnidad y fué cantada igualmente por individuos de Aoiz y Roncesvalles con toda perfección.

Ocupó la Sagrada Cátedra el sabio y profundo orador Capuchino R. P. Legari, quien desde el primer momento cautivó á los oyentes con su portentosa voz, suma claridad y elocuencia.

Ensalzó las virtudes y gran poder de María, de quien dijo ha de venir irremisiblemente la regeneración social de su hijo Jesucristo; fustigó con la energía que le es peculiar, á la prensa anticatólica, proclamó con sumo interés la indispensable unión de los católicos y arremetió contra los propagadores de insanas doctrinas, que quieren introducir en Vasconia las perversas que ellos sustentan, y que en resumen no son otras que las de Luzbel contra Dios; así que emocionó é hizo derramar abundantes ágrimas al numeroso auditorio.

A las dos y media de la tarde y terminada la salve de despedida á la Madre de Dios y de los hombres, subió dicho P. al púlpito para dar expresivas gracias á todos los allí reunidos y dar vivas á Vasconia, á la religión, al romano Pontífice y á Navarra toda, advirtiendo que se iba á mandar á Roma un despacho de adhesión y firmeza á Su persona y doctrina de Jesucristo, emprendiendo luego el regreso hacia nuestros pueblos con alegría y regocijo de haber cumplido con nuestro deber de cristianos.

Iban en la procesión sobre 300 penitentes, 41 cruces parroquiales, seis estandartes y una grandiosa y riquísima imagen de la Purísima del pueblo de Burguete, contribuyendo en gran parte á dar mayor realce los numerosos grupos de Hijas de María y de asociaciones del Sagrado Corazón de Jesús y del Apostolado con sus insignias pendientes.

Como me reconozco inepto para reseñar cual merece, tan fausta é importante romería, y como por otro lado me consta que otras mejores plumas y personas más ilustradas han de detallarla con mayor lucimiento, me limito á cerrar esta pobre reseña, no sin antes felicitar de todo corazón á tan ilustrado como virtuoso P. ya citado, al señor párroco de Aoiz, propagador entusiasta y director de esta romería, á los señores R. Prior y canónigos de Roncesvalles, al clero y feligreses de todos los demás pueblos.

*El corresponsal.*

Erro 13 de Septiembre.

## A los quintos contratados

La Diputación foral y provincial ha adoptado el acuerdo siguiente:

«Vistas las instancias presentadas por los interesados de los mozos destinados á cuerpos armados, exponiendo la angustiosa situación en que se encuentran, por desconfiar el que las empresas con las que contrataron la sustitución ó redención de los mismos cumplan lo pactado, pretextando les es imposible hacerlo en tiempo y condiciones que establece la Real orden de 7 de Julio último, que vulnera el derecho foral consignado en el art. 15 de la ley de 16 de Agosto de 1841.

Se acuerda con carácter general se haga saber á los reclamantes que esta Diputación se halla gestionando la aclaración ó modificación de la precitada Real orden; pero que sin embargo, como de no lograr antes del 30 de Septiembre lo que con justicia se solicita pudiera resultar algún perjuicio á los interesados que no rediman ó sustituyan para la citada fecha, quedan en libertad de usar del derecho de que se crean asistidos contra las empresas que contrataron».

## Lo que posee España

España posee 30.000 kilómetros de líneas terrestres y 3.290 kilómetros de cables submarinos con un desarrollo total de 85.000 kilómetros de alambres.

Existen 1.588 oficinas, 48 de las cuales están continuamente abiertas, así de dia como de noche.

Durante el año pasado, efectuáronse 3.456.000 transmisiones, comprendiéndose en esta cifra telegramas particulares y oficiales y los despachos de servicio; además, las autoridades de las ciudades principales del reino están facultadas para tener una con otra «conferencias privadas» que se consideran como oficiales y son cada dia un estorbo mayor para las redes.

Tanto es así, que el número de dichas conferencias excedió en 1899 de 282, y llegó en 1903 á 711, representando unas 500.000 palabras.

El tráfico internacional de España se elevó durante el mismo año á 1 237.354 telegramas,

Dicho tráfico es más activo, sobre todo con Francia, á la cual siguen por orden de importancia en este movimiento Inglaterra, Portugal y Alemania.

La cifra total de la recaudación se eleva á 8.909.920 francos, ó sea aproximadamente á 12 millones de pesetas. No es posible conocer los gastos.

Añádese á esto que en 1903 hubo 6.411 desarreglos por rupturas de alambres por malevolencias.

La administración de teléfonos explota cuatro redes: Córdoba, Gijón, Murcia y Oviedo con cuatro estaciones centrales y 648 abonados; se han concedido 50 redes urbanas; tienen éstas 14.260 abonados y pagan al Estado un cánon que varía de 10 á 34 por 100 del precio de abono.

Las tarifas varían de 30 á 300 pesetas por simple abono; se elevan á 600 en los puestos donde sirven para muchas personas, y á 700 pesetas para las estaciones de casinos, círculos, etc. Los abonos fuera del radio de la localidad se aumentan en unas cinco pesetas por 100 metros.

Las redes más importantes son las de Barcelona, Madrid, Bilbao y Valencia, pertenecientes á diversas Compañías. Existen asimismo 7 redes telefónicas afectas exclusivamente á la correspondencia difícil.

La administración de telégrafos, por su parte ha establecido una red interurbana pública que sirve á Madrid, Segovia, San Ildefonso, Alcalá de Henares y Guadalajara.

La recaudación total de los teléfonos se eleva aproximadamente á 8 millones de pesetas.

2008 Ministerio de Cultura

# La peregrinación á Echarri-aranaz

### El viaje

—Procure usted prevenirse para las seis menos cuarto de la mañana, porque la salida del tren está señalada para las seis y trece minutos.

Y, efectivamente, el tren salió á las siete menos cinco minutos.

Me acomodé en un coche en compañía de dos distinguidas señoritas que marchaban á Bilbao, y muy tranquilamente llegamos hasta Irurzun.

En esta estación se veía un grupo de personas de ambos sexos, las cuales llevaban pendientes del cuello medallas con cintas encarnadas unas y azules otras.

Eran peregrinos que tenían intención de viajar en tren hasta Huarte-Araquil, para unirse allí á la procesión que de Irurzun marchaba por la carretera hasta Echarri-Aranáz.

Ocuparon los peregrinos los coches del ferrocarril, y tuve el gusto de ver un precioso estandarte de raso azul celeste y con la efigie de la Inmaculada Concepción, que conducían las distinguidas y bellas señoritas de Irurzun Ruperta Madoz y Eulalia Iriarte.

Puesto el tren en marcha, las jóvenes peregrinas comenzaron á cantar con armoniosa voz y perfecto compás, en vascuence, las letrillas que van al final de esta información.

En todos los pueblos del trayecto se unieron buen número de peregrinos, que iban á rendir culto de adoración á Nuestra Señora la Virgen de los Remedios, que se venera en una ermita próxima al pueblo de Echarri aranaz.

Como el tren llevaba cuarenta minutos de retraso, la procesión de Irurzun, que debía esperar en Huarte Araquil á los peregrinos que viajaban por ferrocarril, continuó carretera adelante, para llegar á tiempo á Echarri Aranaz.

Como muestra del entusiasmo que reinaba en los peregrinos para acudir á la cita que se habían dado á los pies de la Virgen de los Remedios, conviene saber que á la hora que las peregrinaciones salieron de sus pueblos respectivos (tres y media ó cuatro de la madrugada) llovía sin cesar, sin que por esto desistiese ninguno de su viaje.

Antes de llegar á Echarri-aranaz, vimos en varias carreteras distintas procesiones que se dirigían al pueblo citado.

### En Echarri aranaz

A las ocho y media ó poco más tarde, llegamos á Echarri-aranaz.

A la entrada del pueblo se habían colocado gallardetes y banderolas, y en todos los balcones y ventanas, pendían vistosas colgaduras, sobresaliendo las de la bandera española.

Echarri aranaz es, sin disputa alguna, el pueblo más importante y cómodo de toda la Barranca.

Tiene una hermosa fuente con cuatro caños y además no hay casa en el pueblo, por pequeña que sea, que no tenga la instalación de agua.

En todas las calles hay aceras como en los poblaciones importantes.

La iglesia es en su exterior una magnífica obra y el interior muy sencillo, un sobrio edificio de piedra de sillería, así como la iglesia.

En el cruce de dos carreteras por las cuales habían de entrar las distintas procesiones, se habían colocado cuatro arcos de ramaje con las siguientes inscripciones:

*Echarri arrak*
*Borundar Guriari.*

—

*Echarri arrak*
*Ergoyen Guari.*

—

*Echarri arrak*
*Arbisu, Laguntzari,*
*Arruazu, Erakilli.*

—

*Echarri arrak*
*Beven Artzaiyari.*

—

En el pueblo me dieron noticia de que el día anterior había llegado su ilustrísima el señor obispo de la diócesis, el cual fué recibido por el Ayuntamiento, Hijas de María y gran parte del vecindario, entre vivas, aclamaciones y disparos y de cohetes.

Por la noche hubo iluminación á la veneciana cuyos faroles permanecían ayer colgados en ventanas y balcones.

### El altar

En la parte posterior del fronton ó juego de pelota, se colocó una plataforma de un metro de altura y sobre ella un artistico altar muy bien adornado con tela azul y blanca, y sobre el altar la imagen de Nuestra Señora de los Remedios, que había sido bajada en procesión desde la ermita, que da frente al sitio donde se colocó el altar.

A la derecha de este se colocó un solio granate, cubriendo el sitial para su ilustrísima y ayudantes en el Santo Sacrificio de la Misa.

A pocos metros del altar y en la misma pared del fronton se armó un coro *ad hoc* para la capilla de música, y que sirvió de púlpito para el predicador.

Sobre el altar se había colocado la siguiente inscripción.

*Ama beti Birjin*
*Sortzesguris garti yaien*
*oroi menian*

Delante del altar se colocaron bancos y sillas para los representantes de los pueblos que asistían en peregrinación.

### Las Hijas de María

La Asociación de Hijas de María de Echarri-Aranaz ha trabajado con verdadero gusto en la ornamentación del altar, y desveládose por que el solemne acto que se iba á celebrar, fuese digno de su Excelsa Madre.

### Entrada de los peregrinos

A las nueve y media de la mañana, hora en que las procesiones de los distintos pueblos se hallaban en las inmediaciones de Echarri-Aranaz, dió principio la entrada de las procesiones.

El Excmo. Sr. Obispo, acompañado de varios sacerdotes, se colocó en un lado de la carretera desfilando los peregrinos por el orden siguiente:

*Alsasua.*—Abría la marcha la cruz alzada, después dos filas de hombres, un magnífico estandarte y por último las Hijas de María y buen número de mujeres.

Tanto los hombres como las mujeres llevaban medallas y cintas azules ó encarnadas, distintivos de las Hijas de María y de los socios del Apostolado de la Oracion.

Presidía la procesión el cura párroco don Juan Miguel Lopetegui y en representación del Ayuntamiento el teniente de alcalde don José María Celaya.

Tanto esta procesión, como todas las demás, entraron cantando las letrillas que van al final, y marchaban con un orden admirable.

*Ciordia.*—La presidía el párroco don Fermin Artieda, y en representación del Ayuntamiento el alcalde don Juan Miguel Aguirre.

*Bacaicoa.*—Cura párroco don Francisco Ureñ y alcalde don Juan Martin Aldaz.

*Urdiain.*—Como los anteriores, con cruz alzada y estandarte. Presidía el párroco don Victoriano Huici y el alcalde don Policarpo Martirena.

*Lizarrabuya.*—Párroco don Nicanor Osteriz, y alcalde don Miguel Arratibel.

*Arbizu.*—Peregrinación muy numerosa. Las cintas del estandarte eran llevadas por cuatro niñas vestidas de angel con preciosas alas llevando cada una, una banderita de los colores azul y blanco.

Presidía el párroco don Bernardo Galarza y el alcalde don Fernando Flores.

*Lacunza.*—Párroco don Martín Otermin y el alcalde don Miguel Razquin.

*Arruazu.*—Párroco don Juan Bautista Arbilla y alcalde don Pedro José Gamboa.

*Huarte Araquil.*—Párroco don Lucas Garciandía y alcalde don Ignacio Simonena.

*Irañeta.*—Párroco don Manuel Irañeta, y alcalde don José Miguel Lacunza.

*Valle de Araquil.*—Yaben, Villanueva de Araquil, Eguiarreta, Satrústegui, Zuazu, Ecay, Echarren, Echaverri, Irurzun, Aizcorbe, Izurdiaga, Erroz y Urrizola. Párrocos don Bernardino Irurzun, D. Joaquin Miranda, don Marcos Lazcoz, don Norberto Berrio, don Juan Saralegui, don Fernando Lasterra, don Javier Diez de Ulzurrun, don Angel Gulina.

Presidente el alcalde don Bautista Arbilla.

*Valle de Ergoyena.*—Lizarraga, Torrano, Unanua.

Párrocos, don Martin Ijurco, don Marcelo Garciarena y don José Miguel Zuriain.

Representante del Ayuntamiento don Francisco Lizarraga.

Además asistieron buen número de señores sacerdotes, cuyos nombres y apellidos no pude averiguar.

### La Misa

Una vez que hubieron entrado todos los peregrinos y se colocaron en sus puestos, se revistió su Ilustrísima de pontifical y dió principio el Santo Sacrificio ante una concurrencia de próximamente cinco mil almas.

Ofició el señor obispo, acompañándole los señores don Lucas Garciandia y don Ventura Otermin; tenía el báculo don Joaquin Miranda, la mitra don Nicanor Osteriz; actuaban de diácono y subdiácono respectivamente don Victoriano Huici y don Higinio Gastaminza y de maestro de ceremonias don Fernando Garciandia.

La capilla de Echarri aranaz interpretó magistralmente la hermosa misa del maestro Traver.

### El sermón

Subió al púlpito el R. P. Franciscano Daniel Baertel, el cual pronunció un hermoso sermón en vascuence, en el que habló del del pecado cometido por nuestros primero padres Adan y Eva, diciendo que Nuestro Señor Jesucristo y su Augusta Madre nos habían redimido de él.

El P. Baertel domina á la perfección la hermosa lengua vascongada, posee una hermosa voz y gran facilidad de palabra, unido todo á un talento profundo.

Fué escuchado en un silencio sepulcral á pesar de la gran concurrencia que allí había, solamente interrumpido por la frase *bai jauna*, con que el auditorio contestaba á preguntas del orador.

Un momento antes de terminarse la misa dirigió otra vez la palabra al auditorio, también en vascuence, para decir que el señor Obispo concedía cincuenta dias de indulgencia á todos los que habían tomado parte en la peregrinación y que por la tarde dirigiría la palabra al concurso de fieles.

### A comer

Terminada la misa se dirigió todo el mundo á buscar un sitio donde saciar el apetito, viéndose ocupadas en un momento las casas del pueblo hasta el extremo de que era dificil encontrar un puesto en las mesas donde se servía de comer.

Otros de los peregrinos se sentaron en la hierba en grupos de 18 y 20 individuos, devorando de buena gana los comestibles que habían llevado.

El cuadro que presentaba el campo, era en extremo pintoresco.

A mi me cupo en suerte la casa de don Ascensio Urmeneta, y allí entre un grupo de *guizones*, fuí tratado á cuerpo de rey.

En la abundante y suculenta comida no faltó el sabroso *gorrin* plato predilecto en la montaña.

### La salve

A las dos y media de la tarde los cohetes y los cánticos de las Hijas de María anunciaban al pueblo que había llegado la hora de dirigirse otra vez al altar de la Virgen de los Remedios.

La capilla cantó con la misma maestria que por la mañana una salve del maestro Hernandez, oficiando el arcipreste don Lucas Garciandia.

A continuación el señor Obispo dirigió desde las gradas del altar una elocuente y sentida plática manifestando la satisfacción con que veia que todos los pueblos de Navarra acudían al llamamiento del Papa Pio X para honrar á María Inmaculada en el quincuagésimo aniversario de la proclamación del dogma de su Concepción Inmaculada.

Dijo que, si en la Baranca no había entrado la impiedad que en otras partes, era debido á la hermosa lengua bascongada, lenguaje que no conocen nuestros enemigos.

¡Ojala no la perdais nunca—decía el señor Obispo—y así conservareis incolumne vuestra fé en Jesucristo y la devoción á la Virgen Santísima.

«Crece la impiedad, es cierto; pero no ha llegado á la Barranca.

Aquí os encontrais y en lengua desconocida para otros elevais á Dios vuestras oraciones y decis:

Inmaculada Concepción, bendita seas.

Un viva al unísono interrumpe al señor Obispo.

¿Qué importa que crezca la impiedad, si no puede arrebataros la fé de vuestros corazones?

La fé viene siendo combatida hace 20 siglos, y sin embargo la fé triunfa.

Hemos de triunfar, como triunfó Cristo, muriendo en este mundo, para resucitar en el otro.

Continuó diciendo el Sr. Obispo que, si los católicos no consiguen la victoria, es por que están desunidos.

Terminó Su Ilustrísima recomendando la unión de todos los católicos.

Seamos todos unos, padeciendo en la tierra y esperando en el cielo.

Y ya que el Papa desea nuestra unión, ¡Viva el Papa Pio X!

Este grito fué repetido con otros de ¡Viva el señor Obispo de Pamplona!

La capilla cantó la despedida á la Virgen, del maestro Garcia, preparándose los peregrinos para regresar á sus hogares, despues de recibir la bendicion del señor Obispo.

### El regreso

A las tres y veinte minutos comenzaron los peregrinos á marcharse con la misma compostura con que habían ido, y sin cesar de entonar las letrillas á la Virgen.

El señor obispo presenció el desfile desde una altura del terreno.

A las cuatro menos diez minutos terminaba la marcha de los peregrinos.

### A la ermita

Inmediatamente se trasladó procesionalmente la imagen de la Virgen de los Remedios á su capilla, donde se comenzó la letanía lauretana, trasladándose tambien en procesión á la parroquia á depositar la cruz y los estandartes de las Hijas de María de Echarri-aranaz.

Con esto se dió por terminada la romería.

### Final

Satisfechos pueden estar los organizadores de la peregrinación celebrada en Echarri-Aranaz.

A pesar de la gran afluencia de gentes, no ha habido que lamentar ningun incidente desagradable.

El dia estuvo de modo que no se puede pedir mejor.

### A casa

En el tren mixto regresé á Pamplona despues de haber pasado el dia en el pintoresco pueblo de Echarri-Aranaz.

El tren llegó á Pamplona con el retraso consabido.

No terminaré esta información, sin agradecer al vecindario del pueblo citado las deferencias que sus habitantes han tenido para conmigo, al facilitarme cuantos datos he creido necesarios para mi objeto.

I. MARTINEZ.

Las letrillas mencionadas en la precedente reseña son las siguiente:

Agur María
Agur, agur, agur, María
Agur, agur, zortzez garbia.

Zeru-lurren mirari
Ama ta Birjiña,
Agur gure biyotzen
Jabe ta Erreguiña.

Zure izen Santúa
Balia beguigú,
Zure biotz onetan
Vetea guc degu.

Ama, guelditzen zera
Altare orretan;
Orchen bizi nai degu
Beti zure oñetan.

Seculan iñor eztn
ta bai, María, zu
Ama izan ezquero
[illegible]

Ezin guerade emen
Gu beti guelditu
Bañan gure biyotzac
Beti or, dituzu.

Jaungoicoaren Ama
Eguiñic zaguzgú:
Arren zure semetzat
Ezaga gaitzatzu.

Gorde gaitzazu, Ama,
Zure Biyotzean.
Jesus eta zurequiñ
Zerura artian.

Zure semesc gaitu
Cerutic billetu
¿Nola zac nalco dezu
gu gaitezen galdú?

Zue Bedeincatu eta
Baguaz echera,
Agur ama maitea
Despedizen guera.

Lagun zaiguzu bada
Ditzagun garbitú
Biotzac, pecatuan
Ez gaitezen lotú,

Laster berris. Ama
Etorrico guera
Zu bitartean guzaz
Artgco etzera.

Pecatu eguin degu
errez degú dasmú,
Argatic ez gaitezen
Infernuan sartú

Eguizu zuc María
gugartic erregu
eriozaco ordúan,
ez gaitecen galdú.

Alperric infarnuac
artuco du damú
oraiñ guero ta beti
zursac guera gu.

Pacatarioc ama,
Birjiña zaitugú:
zugan gure biotza
gue ipintzen degú.

Ceruraco bidea
Birjiña zsra zu:
Ara joango denac
Billa bear zaitú.

# GACETILLAS

**Víctima de enfermedad larga y** muy penosa, ha fallecido en Nardués-Aldunate la virtuosa y agraciada señorita Gabriela Oroz, sobrina del diputado foral de este apellido, siendo su muerte tan edificante como ejemplar ha sido su resignación durante su padecimiento.

Damos sentido pésame á los padres de la finada, don Angel y doña Victoria, y á toda su familia, especialmente al susodicho diputado don Lorenzo Oroz, nuestro estimado amigo.

Dios tenga en su gloria el alma de la señorita difunta.

**A las nueve y media de la no**che celebraron ayer una reunión los estanqueros de esta ciudad, para cambiar impresiones sobre el reglamento del descanso dominical, y adoptar, como consecuencia, un acuerdo definitivo que les ponga á cubierto de las multas que ya han pesado sobre algunos de ellos.

La reunión fué laboriosa y se propusieron varios medios, pero aún cuando volverán á reunirse hoy para acordar algo práctico, parece que los estanqueros están dispuestos á cerrar sus establecimientos los domingos, quedando por turno solamente uno abierto para que el público pueda adquirir sellos de correos y de telégrafos en casos de necesidad.

**Desde hace tres ó cuatro dias** el tren mixto de Zaragoza llega con bastante retraso á esta ciudad.

Anoche vino con cerca de dos horas de retraso, entrando los viajeros en Pamplona próximamente á la una de la mañana.

Para cuándo son las multas, señor Gobernador?

**El ministerio de la Guerra ha** desestimado la instancia en que don Lucas Jimenez Pascual solicitó se le autorizara para poner sustituto á su hijo José.

**Ayer salió para Madrid la co**misión de la Diputación que va á gestionar contra las dificultades con que se tropieza para realizar la sustitución de quintas.

**Registro civil.**—En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos, 2 hembras,

Defunciones: Angel Latorre y Gorria, de 49 años, de Pamplona, San Lorenzo 37; Arturo Carrila é Indurain, de 42 dias, de Pamplona, Rochapea 55; Juana Elzaurdia y Gembos, de 50 años, de Pamplona, Mayor 52.

**Se han recibido ya en el ne**gociado correspondiente del Ayuntamiento los presupuestos parciales de jardines y limpieza.

Como dijimos hace tiempo, existe el propósito de activar la confección de los presupuestos, á fin de comenzar la discusión de los mismos en el mes de Noviembre.

**Ha llegado á Pamplona en** unión de sus bellas hijas el ingeniero de montes don Pascual Dihinx.

**Ayer se vió animado el paseo** de la Taconera.

La música interpretó un escogido programa.

**En la madrugada de ayer y** fortalecido con los auxilios de la religión, dejó de existir en esta ciudad don Angel Lotorre, padre del repartidor de este periódico, Benjamín Latorre.

Obrero honrado y laborioso era el finado, querido de sus jefes y compañeros.

En la iglesia parroquial de San Lorenzo se celebrarán hoy solemnes funerales por el eterno descanso del señor Latorre (q. e. p. d.)

Acompañamos á su viuda é hijos en el dolor que les aflige por pérdida tan sensible.

**Los exámenes extraordinarios** del corriente mes en la Universidad de Zaragoza darán principio en la siguiente forma:

Facultad de Ciencias: el dia 19.
Escuela Normal de Maestros: el dia 20.
Derecho y Filosofía y Letras: el dia 22.
Medicina: el dia 23.

**El alcalde interino señor Beun**za ha designado al concejal señor San Julián para desempeñar accidentalmente la tenencia de alcaldía del primer distrito.

**Agradecemos á la Diputación** de Guipúzcoa y al Ayuntamiento de Villafranca la remisión de programas de las fiestas euskaras y concurso de agricultura y ganadería que se celebrarán en dicha villa del 15 al 20 del corriente.

**Procedente de San Sebastián,** donde ha pasado unos dias, ha regresado á esta ciudad la distinguida señora doña Dominica Ibañez.

**La comisión municipal de Fo**mento ha encargado al industrial señor Minué, el arreglo de la comparsa de gigantes y cabezudos del municipio.

**Varios introductores de uva** para la elaboración de vinos han dirigido una instancia al Ayuntamiento, solicitando que se limite el impuesto de la uva al 20 por 100.

**La comisión municipal de Go**bierno ha informado favorablemente la instancia presentada por doña Josefa San Miguel, solicitando un terreno en el cementerio.

**En la planta baja de la Casa** Consistorial ha quedado expuesto al público el cartel de fiestas de Logroño.

La cabeza del cartel representa un tendido y una estación del ferrocarril; el cuerpo lo constituye una suerte del toreo.

El cartel es caprichoso, pero nada tiene de artístico.

**Comunican de la villa de Aibar** que ha sido robado uno de los cepillos de la iglesia. Se cree que el caco permaneció encerrado en el templo por la noche. Otros cepillos que hay en el mismo quedaron intactos.

Se ignora quién sea el autor.

**De su excursión á San Sebas**tian han regresado á esta ciudad los empleados del Ayuntamiento don Rodrigo Espoz y don Francisco Claret, estimados amigos nuestros.

**En el valle de Erro fueron** apedreados días atrás dos muchachos.

Ignórase quién ó quiénes sean los autores de la agresión.

La Guardia civil los busca,

**En el expreso de la tarde y en** compañía de su familia pasó ayer por esta estación en dirección de Zaragoza el célebre torero cordobés Rafael Guerra, Guerrita.

**Se halla gravemente enfermo** en Tudela, el antiguo procurador de los Tribunales D. Manuel Espadas, esperándose fatal desenlace.

Celebraremos el alivio del enfermo.

**Ayer se reunió en la casa con**sistorial la comisión municipal de revisión de cuentas, para examinar y aprobar las pendientes.

**Siguen recibiéndose en el Ayun**tamiento quejas y demandas de aclaraciones á la ley del descanso dominical.

De todas maneras, como de aquí al domingo lo probable es que el Instituto de Reformas sociales no resuelva las reclamaciones presentadas al reglamento, casi puede afirmarse que este regirá el día 18 en la misma forma que el domingo último.

**Se ha dispuesto que, para dar** cumplimiento á la ley de accidentes del trabajo, por lo que á los militares se refiere, los médicos de los cuerpos en cuyos cuarteles se efectúen obras, se encarguen de la asistencia facultativa de los accidentados.

**El regimiento Caballería de Al**manza, saldrá hoy de paseo militar hasta Ororbia regresando á las seis de la tarde.

**Ha fallecido en Tudela el co**misario de guerra de primera clase, retirado, don José Permisán é Isabal.

Descanse en paz.

**Se encuentra desde hace unos** dias enfermo de algun cuidado en Segovia, el distinguido canónigo de aquella catedral y estimado paisano nuestro Dr. D. Eustaquio Jaso.

El enfermo tuvo un vómito de sangre que alarmó grandemente á los médicos que rodeaban su lecho.

Muy de veras celebraremos el restablecimiento del virtuoso y dignísimo sacerdote.

**Han sido sacrificados en el ma**tadero para el consumo público: 5 bueyes, 9 terneras, 16 carneros, 29 ovejas y 16 corderos.

**Como verán nuestros lectores** en el lugar correspondiente, ha fallecido doña Juana Lasaga, madre de doña Angela y don Javier Mauleón, rico propietario de Cáseda y querido amigo nuestro, y madre política del distinguido médico de Lumbier don Fidel Doncel.

A todos ellos damos nuestro más sentido pésame.

**Según noticias de Villafranca,** ha sido encontrado muerto el vecino José María Alvarez.

Ignóranse las causas que habrán motivado su muerte, suponiéndose, sin embargo, que se trata de un accidente casual.

El Juzgado interviene en el asunto.

**En el Vínculo se reunieron** ayer algunos taberneros para cambiar impresiones acerca de la conducta que deben observar con motivo de la ley del descanso.

Antes habían visitado al señor gobernador, y parece que de las impresiones cambiadas entre ellos, resulta que el domingo se abrirán todas las tabernas.

**El jueves próximo pasado fué** pedida la mano de la elegante señorita Cesárea Fernandez para el distinguido jóven de Cascante don Rafael San Cristóbal, hijo del barón de San Vicente.

La boda ha sido fijada para el 24 de Octubre, dia del cumpleaños del novio y se celebrará en Madrid.

**Se ha presentado al señor Juez** de Instrucción del distrito de Estella un individuo llamado Lorenzo Campos, de Muniain, que mató á Felipe Sanz, de Los-arcos, en riña que ambos tuvieron.

**Por no reunirse número suf**iciente de concejales, no pudo celebrar ayer sesión el Ayuntamiento.

Se verificará mañana en segunda convocatoria.

**Por el exceso de anuncios que** tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados á pasar algunos á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes:

*Vides americanas, Ferias en Burguete, Se necesitan representantes, Hernias (quebraduras), Dr. Tulié, Injertos de secano, Venta de ovejas, Michel, Yrazu y Compañía, Agente marítimo, Venta de uvas, Habas de Sevilla, Nodriza, Venta de carneros, Para la siembra, Ferias en Valcarlos, Se vende, Pueyo, Extravío de una yegua.*

# Nuestra información

## Conferencias telefónicas DE LA REGION

### Alava

Vitoria 15 (8 noche).

### Asuntos provinciales

Convocados por el presidente de la Diputación se han reunido esta tarde en el palacio de la misma los diputados provinciales que residen en esta ciudad,

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, la corporación se ha ocupado en el importante asunto de los ferrocarriles secundarios, tomando por base las disposiciones de la reciente ley sobre la materia.

El señor Apraiz ha explanado un concienzudo estudio relativo á ferrocarriles secundarios en esta provincia, y ha propuesto el nombramiento de una comisión que presente un estudio más detallado para que la Diputación en pleno resuelva en las sesiones que ha de celebrar en Octubre próximo.

Así se ha acordado después de discutido el asunto, y para dicho fin han sido designados los señores Apraiz, Pando Arguelles, Chillida y Saez de San Pedro.

Después de esto la Diputación se ha constituido en sesión secreta, para tratar sobre el resultado, que se reserva, de la reunión celebrada en San Sebastián por representantes de las tres provincias con motivo de la nueva ley sobre alcoholes.

### Peregrinación al Pilar

El *Boletin Eclesiástico* publica un llamamiento á toda la diócesis en favor de la peregrinación nacional al Pilar de Zaragoza.

Se ha constituido la junta diocesana compuesta de distinguidas señoras de esta capital, bajo la presidencia de la marquesa viuda de Alava.

Esta junta ha acordado pedir á la central que procure se celebre la peregrinación en el mes próximo, y que las empresas ferroviarias concedan facilidades.

### Fuera bozales

Desde mañana podrán circular los perros sin bozal.

El gobernador civil, en vista de haber cesado las causas que aconsejaron hace un mes prohibir la circulación de perros sin bozal, ha levantado esa prohibición.

### La Gota de leche

El Ayuntamiento de esta ciudad acordó en su sesión de anoche dar gracias al Club Alavés por la entrega de 17.000 pesetas y pico, producto de la Kermesse para la creación de *La Gota de leche*, y que se comiencen inmediatamente las obras necesarias para la realización de ese benéfico proyecto.

### Notas diversas

Ha regresado de su balneario de Zuazu el senador D. Juan Cano.

—Han marchado á Madrid el general Pi-

2008 Ministerio de Cultura

na y su señora, que han pasado aquí el verano,

—Hoy hemos tenido buen tiempo.

*El corresponsal.*

## Vizcaya

Bilbao 15 (10,10 noche).

### «La Basconia»

Continúa la huelga de «La Basconia» en el mismo estado.

Sin ambargo, muchos obreros huelguistas han pedido la entrada nuevamente.

Como son muchos los huelguistas que piden entrada nuevamente en los trabájos se cree que la huelga quedará pronto completamente solucionada.

### El descanso dominical

Esta mañana se han reunido en la alcaldía convocados por el alcalde los periodistas de esta villa para tratar del descanso dominical.

El señor Bilbao ha manifestado que está dispuesto á hacer que se cumpla la ley del descanso dominical en lo que se refiere á los periódicos, es decir, que no consentirá que se trabaje desde las doce de la noche del sábado á las doce de la noche del domingo.

También habló el alcalde con los periodistas acerca de la intención que tienen los xendedores y vendedoras fijos, de salir por las calles á vender como ambulanres.

El alcalde ha manifestado, que como ésta perjudica grandemente al comercio, no lo consentirá.

Por su parte, las vendedoras aludidas, están dispuestas á no consentir que anden por las calles otros ambulantes, y al efecto, se disponen á armar lío.

### En la Diputación

Hoy ha celebrado sesión nuestra Diputación provincial.

El diputado señor Ugardio cuenta, de que «La Gaceta del Norte», publicó dias atrás un artículo que, á su juicio es injurioso para la Diputación.

Se acordó en principio protestar contra dicho artículo.

Además se acordó que pasara dicho artículo á los letrados de la Casa para que vean si procede ó no que pase al Fiscal.

### Bolsa

| | |
|---|---|
| Banco de Vizcaya, papel | 199'00 |
| Banco de Vitoria | 118'00 |
| La Polar papel | 175'00 |
| La Aurora, papel | 75'00 |
| Altos Hornos papel | 233'00 |
| Construcciones metálicas, papel | 84'00 |
| Resinera, papel | 164'25 |
| Ferrocarril de Tudela á Bilbao | 105'50 |
| Minas Irun y Lesaca | 51'00 |
| Ayuntamiento de Bilbao, papel | 92'75 |

### Cambios

Sobre Paris, cheque á 38'00.

Sobre Londres, cheque á 34'63.

*El corresponsal.*

## Guipúzcoa

San Sebastian 15 (10'50 noche).

### Desgracia de un navarro

El cabo de la guardia civil del puesto de Villafranca comunica que á las once y media de la mañana de ayer estando pintando el kiosko de la Diputacion el obrero Basilio Moreno, de 18 años, soltero, natural de Estella—Navarra—tuvo la desgracia de caerse desde una altura de ocho metros, sufriendo la fractura de la base del cráneo y una fuerte conmoción cerebral con espantosa hemorragia.

El médico que le asistió ha calificado la lesión de pronóstico gravísimo.

El juzgado instruye diligencias sobre la causa de tan sensible desgracia.

### Del mar

A las cinco y media de la tarde ha aparecido frente al castillo de la Mota la fragata *Numancia*, la cual ha llegado de paso hasta la entrada de la barra.

### Fiesta escolar

En la Plaza del Ayuntamiento se ha verificado la fiesta infantil, concurriendo todos los niños de las escuelas municipales cantando un hermoso himno.

Despues en el salón de actos del Ayuntamiento se ha verificado la repartición de premios á las niñas más aprovechadas.

A las demás se les ha dado á cada una una cajita que contenía suculenta merienda.

En el acto el maestro señor Capriel ha pronunciado un discurso acerca de la importancia de la primera enseñanza.

Sobre este mismo asunto ha hablado despues el alcalde, que presidía el acto con el gobernador civil y el arcipreste señor Urizar, y ha alabado á los maestros de esta ciudad.

### Sesión

En segunda convocatoria ha celebrado sesión el Ayuntamiento, despachando asuntos ordinarios y sin tomar ningun acuerdo importante.

### Concurso hípico

A las nueve y media de la mañana se ha verificado en Ondarreta la segunda prueba del concurso hípico, tomando parte 52 de los 82 caballos inscritos.

Se han caido de los caballos que montaban, el señor Caballero y el primer teniente del regimiento de Húsares señor Nuñez de Prado.

Han resultado cuatro empates entre tres caballos extranjeros y un español.

Mañana se repetirá esta misma prueba.

### Accidente

Al ser sacado de una cochera de la calle Mayor un carruaje, ha atropellado á una muchacha de 14 años causándole lesiones en la pierna izquierda, de las cuales ha sido curada en la casa de socorro.

***

En la misma casa ha sido curada una vecina de la calle de San Marcial, que ha sido apaleada por su marido.

### Dos bravias

En la plaza del Mercado han armado dos mujeres un escándalo mayúsculo, diciéndose cosas capaces de hacer que se ruborice un guardacantón.

### Notas políticas

El ministro de jornada ha puesto á la real firma el ascenso de un contador de navío de primera clase y la concesión de cruces de mérito militar con distintivo blanco.

—Como jueves, se ha celebrado hoy en Miramar recepción de autoridades, asistiendo por primera vez el dean de la catedral de Valladolid.

—Procedente del extranjero ha llegado el Nuncio Mons. Rinaldini, quien pasará aquí tres ó cuatro dias y despues marchará á Valladolid y Madrid.

—El ministro de la Guerra ha enviado al Rey el plano y el itinerario de las maniobras que han de verificarse en Octubre próximo.

—Hoy han visitado al ministro de jornada el conde de Torre Muzquiz, el vizconde de la Vega y el ingeniero don Ignacio del Rio.

*El corresponsal.*

## DE MADRID

# Primera conferencia

Madrid 15 (6 tarde).

### Apertura de los tribunales

Hoy se ha verificado la solemne apertura de los tribunales.

Ha presidido el acto el ministro de Gracia y Justicia.

Tenía el señor Sanchez de Toca á su derecha al señor Maluquez, y á su izquierda al señor Gonzalez de la Peña,

El discurso pronunciado por el señor Sanchez de Toca ha sido muy comentado.

Empezó diciendo que el Poder judicial es la garantía del derecho, y la clave eficaz que facilita el buen ejercicio de los demás poderes.

Después declaró, á nombre del Rey abiertos los tribunales.

## Rusia y Japòn

*Paris.*—Se ha recibido un despacho de París dando cuenta de otro del general Stoessel en el que relata los combates encarnizados que el dia cuatro sostuvieron rusos y japoneses ante los muros de Port-Arthur.

Dice Stoessel que el combate fué muy encarnizado, corriendo en él parejas el valor de los sitiadores y el heroismo de los sitiados.

Al final fueron rechazados los japoneses.

Las ambulancias de la Cruz Roja trabajaron de un modo heróico bajo una nube de metralla.

—

*San Petersburgo.*—El tribunal de presas ha dado autorización para que pueda salir el buque inglés *Kachas*, capturado por los rusos.

Se han declarado *buena presa* 300 sacos de harina y buen número de sacas de algodón que iban destinados á los japoneses.

### Detención de un anarquista

*Barcelona.*—La policía que trabaja activamente para dar con los criminales que colocaron la bomba de dinamita que estalló en el convento de San José, ha detenido á á un sujeto llamado Jacinto Mestrich, tabernero, anarquista, y hombre que ha pagado algunas cuentas á la justicia.

En el registro practicado en el domicilio de este anarquista, fueron encontradas convenientemente ocultas, 22 cápsulas de revólver.

Además en un zapato se encontraron trozos de hierro iguales al de que estaba formada la bomba que estalló en el Asilo de niñas huerfanas.

Jacinto Mestric ha estado en Montjuitch diez y siete meses por haber tomado parte en el atentado de la calle de los Cambios nuevos.

## Bolsa de Madrid

*COTIZACION OFICIAL COMPARADA*

(POR TELÉFONO)

Madrid 14 (7'20 tarde).

| | Dia 14 | Dia 15 |
|---|---|---|
| Deuda perpetua á por 100 int. | 17'75 | 77'80 |
| Idem id. fin de mes | 77'87 | 77'90 |
| Idem fin próximo | 00'00 | 00'00 |
| Deuda amortizable al 5 por 100 | 97'45 | 97'45 |
| Carpetas provisionales 5 por 100. | 00'00 | 00'00 |
| Acciones del Banco de España. | 477'50 | 000'00 |
| Id. de la C. A. de Tabacos | 420'00 | 419'00 |
| Cambios sobre Paris (tanto por ciento) | 87'85 | 88'05 |
| Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina) | 34'75 | 00'00 |
| Paris, Exterior español | 88'30 | 88'25 |

*Buenos Aires.*—Oro, 227'25.

*MENCHETA.*

# Segunda conferencia

Madrid 15 (11 noche).

# LA GUERRA DE ORIENTE

### Marcha suspendida

*Karbin.*—Los japoneses han suspendido por completo su marcha hacia el Norte.

Ahora se extienden sobre Yantai.

El grueso del ejército está acampado en los alrededores de Liao-Yang.

### Honras fúnebres

*Liao-Yang.*—Los japoneses han celebrado hoy solemnes honras fúnebres por las almas de los 375 soldados de la cuarta división muertos en Sau-Cham-Oao.

El general Oyama no pudo asistir al acto, que resultó muy solemne, por impedírselo las heridas.

### Lo que dice Oyama

*Tokio.*—El mariscal Oyama telegrafía diciendo, que los reflectores rusos aparecen con gran frecuencia delante de las vanguardias japonesas que se encuentran al Sur de Hun.

Los rusos colocan provisionalmente sus baterías en los alrededores de la colina Sau-Kua-Chin.

Se han visto campamentos de caballería en los alrededores de Ulitaitsu y de Sutaitsu.

Además grandes destacamentos rusos de Infantería y demás armas, se han colocado entre Siu-Min-Tiu y Mukden.

### Más hombres

*Paris.*—Parece que se confirma la noticia de que el ministro de la Guerra del Japon ha dicho al general Oyama que muy en breve le mandará 100.000 hombres, correspondientes á las últimas reservas.

Tambien le manda 225 cañones.

### Apropósito de la mediación

*Paris.*—El periódico *La Pall Mall* dice, con motivo de las noticias que han circulado por ahí, lo siguiente acerca de la mediación de las potencias en el actual conflicto entre Rusia y Japon:

«Sin la intervención europea en 1895 la artillería japonesa no se encontraría hoy ante los muros de Port-Arthur.

Está perfectamente claro que una intervención en los momentos actuales sería prematura.

En efecto, ni uno ni otro de los adversarios ha dado un golpe decisivo de esos que obligan á una potencia á hacer serias declaraciones.»

### La batalla de Liao Yang.-Informes oficiales.

*San Petersburgo.*—He aquí un despacho que ha dirigido Kuropatkine al czar dándole detalles de las diferentes fases de la batalla de Liao-Yang:

«El 26 de Agosto el ejército de la Mandchuria ocupaba tres grupos de posiciones; en Peten y Amping, sobre el flanco izquierdo, uno; en Liandiasian, al centro, otro, y en Anchantchan, sobre el flanco derecho el tercero.

El mismo dia los japoneses tomaron la ofensiva sobre todo el frente y al centro, en Liandiasian.

Todos los ataques fueron rechazados.

Sobre el flanco izquierdo, despues de un combate encarnizado, nosotros conservamos nuestras posiciones en Anping, pero los japoneses se ampararon en la posición de Peten, y amenizaron el camino de retirada del flanco izquierdo á lo largo del valle del rio Tankhe.

Simultáneamente se manifestó un movimiento envolvente por fuerzas considerables sobre el flanco izquierdo de nuestra posición de Anchantchan.

Sacando á combate la posición de Liandiasan y de Amping, á fin de ganar tiempo y de producir al enemigo el mayor número posible de bajas, puse en movimiento todo el cuerpo de ejército establecido sobre las posiciones avanzadas hacia Lia Yang y marché hacia esta población.

A causa de la configuración montañosa del camino y de los tarrizales formados por las lluvias la marcha hacia Liao-Yang que duró tres dias fué muy dificil, y gracias á los grandes trabajos realizados por los soldados se pudo hacer la marcha con mucho orden.

Son increibles los trabajos realizados por los soldados para transportar y conducir por angostos desfiladeros los cañones y otros bagajes.

Varios cañones fueron transportados á brazo por los soldados de infantería á través de las montañas.

Todos estos movimientos los hacíamos bajo la presión del enemigo, á través de las montañas.

Por fin renunciamos á transportar, dudando del éxito, nuestros cañones y demás utensilios, hacia Liao-Yang».

### Lo que dice Kuropatkine

*San Petersburgo.*—El general Kuropatkine ha dirigido un telegrama al czar anunciando que siguen las escaramuzas entre las avanzadas japonesa y rusa. Cree el citado general, que tal vez dentro de seis ú ocho dias, se libre una batalla formidable entre ambos ejércitos beligerantes, dados los preparativos del grueso del ejército japonés.

### Compra de submarinos

*Washington.*—El gobierno japonés ha encargado á este arsenal la pronta construcción de cinco submarinos con arreglo á los últimos modelos americanos.

### Disgusto entre generales

Entre los generales Alexieff y Kuropatkine han surgido serios disgustos como consecuencia de arrogarse cada uno la dirección de las fuerzas que pelean en el Extremo Oriente.

La tirantez de relaciones entre ambos había llegado á ser tan grande que, el virrey Alexieff había expuesto al czar su deseos de regresar á San Petersburgo.

El emperador Nicolás ha resuelto el conflicto encargando al general Alexieff la misión política con residencia en Kharbin, y al general Kuropatkine la dirección de las tropas, bajo su responsabilidad, en el caso de que ocurriera un fracaso en la campaña.

### Situación de Port Arthu

Es aflictiva en extremo á juzgar por los informes recibidos de Chefú. Según ellos, en la plaza faltan en absoluto la carne y las municiones, teniendo el general Stoessel todo preparado para volar los fuertes y la ciudad en el momento que los japoneses intenten el asalto.

La noticia hay que acogerla con reservas, pues sabidas son las informaciones contradictorias que respecto á la situación de la plaza sitiada transmiten los corresponsales en el Extremo Oriente.

### Triste operación

*Tokio.*—Los japoneses han enterrado en las inmediaciones de Liao-Yang 3.500 cadáveres rusos que el general Kuropatkine abandonó en su retirada en el campo de batalla.

## OTROS ASUNTOS

### Funcionarios suspensos

Como consecuencia de la visita de inspección hecha hoy por el ministro de la Gobernación al hospital de epidémicos del Cerro del Pimiento, han quedado suspensos del cargo, el director y varios médicos. Parece que esta resolución lo ha motivado el mal estado en que se encuentran los servicios.

### Notas palatinas

Entre el personal palatino se decía hoy que el Rey había desistido de su viaje á la Granja.

—

Sin embargo de esto es seguro que la familia real estará de regreso en Madrid antes de la reapertura de las Córtes.

—

Informes palatinos aseguran que el alumbramiento de la princesa de Asturias no será hasta mediados de Octubre.

La princesa da todos estos dias largos paseos por el campo siendo su salud satisfactoria.

### Notas políticas

El señor Canalejas ha declarado hoy á sus amigos que no le asustaban, dentro de la monarquía, los radicalismos de los republicanos.

Poco me importa—ha añadido—que *La Epoca* pretenda quitar importancia al acto realizado en Pamplona. En el mitin anticlerical y político del domingo quedó terminantemente sellada la unión de los liberales y los propósitos que á todos nos animan para oponernos á la aprobación del convenio con el Vaticano; y en el Parlamento podrá ver el Gobierno y sus defensores nuestra campaña de enérgica oposición. Para qué gastar ahora el tiempo en rebatir argumentos falsos, si el dia de la lucha está tan próximo?

No obstante la actitud enérgica de los elementos liberales y republicanos, Maura se propone aceptar el debate, inspirando sus actos á los de los contrarios.

—

En el expreso ha llegado esta mañana procedente de San Sebastian el Sr. Moret.

En la estación aguardaban su llegada buen número de amigos afiliados á su política, los cuales hiciéronle un cariñoso recibimiento.

El dia 28 del actual reunirá el señor Moret á los liberales y pronunciará un discurso que se dice alcanzará gran trascendencia política, pues en él fijará con toda claridad la linea de conducta que seguirá en lo sucesivo en la política.

### César Flores

Ante el Juzgado ha prestado nueva declaración, el anarquista César Flores, el cual ha manifestado que no eran suyos los cartuchos de dinamita que le fueron encontrados.

El Juez ordenó la celebración de un careo entre la mujer de don Antonio Polo, director de *El Rebelde*, periódico avanzadísimo en ideas, y el mencionado anarquista, no dando resultado práctico; pues éste manifestó lo contrario de la mujer.

El Juez ha ordenado la incomunicación de César Flores y Antonio Polo.

### Familia intoxicada

Esta mañana ha sido asistida en la casa de socorro del Centro una familia compuesta de madre, un niño de corta edad y la sirviente.

Los tres presentaban síntomas de intoxicación por haber comido un trozo de jamón que estaba en malas condiciones de salubridad.

Después de asistidos en el benéfico establecimiento, fueron traslados á su domicilio en estado de pronóstico reservado.

### Un alboroto

En el ministerio de Instrucción pública y con motivo del sorteo, han promovido un gran escándalo los 600 opositores al cuerpo de estadística.

El director general del Instituto geográfico reclamó el auxilio de varias parejas de policía para calmar los ánimos de los alborotadores.

*MENCHETA.*


## Nodriza

Hay una casada de 26 años de edad y un mes de leche que desea criar en su pueblo de Huarte araquil. Informarán calle Eslava número 12 tienda 3—2 p

## Labradores

Emplead los abonos minerales, superfosfatos, nitratos, etc., de la fábrica «La Verdad» y obtendreis buenas y abundantes cosechas. Dirigirse á Joaquin Redon, calle de Burgos 3 Logroño.

37—24 (a)

## Venta de ovejas

El que desee comprar 500 cabezas condiciones para criar puede dirigirse en Tudela calle Guerreros núm. 9 á Andrés Iribarren.

10—9

## Feria en Falces

Durante los dias 15, 16, 17 y 18 del actual, en que ha de celebrarse la feria de esta villa, permanecerán en la misma, los señores Pardo (hermanos) de Lerín, con arados de varias clases, de que son constructores, verificándose las pruebas necesarias, á fin de que todos los propietarios y labradores concurrentes, puedan apreciar sobre el terreno, la bondad y fácil manejo de los referidos arados. 3—3

## Academia para señoritas

dirigida por las Religiosas de San José de Cluny

NUEVA 20

Francés, Inglés, Alemán, Dibujo y Pintura

Clase infantil de francés y español para niños y niñas.

La enseñanza de idiomas está á cargo de religiosas francesas, inglesas y alemanas.

m ml v 8 3

## Arriendo

Se arrienda un espacioso local propio para granero ó almacén. Darán razón Lindachiquia 4. En la misma casa está de venta el estiércol que durante el año se produce en dos cuadras.

4—2

## Tafalla

Clase de matemáticas desde el 15 de Septiembre.

Plaza del Mercado 41 principal

4—3

## Yerbas en Lumbier

Se arriendan las sobrantes del ramo de carnicería unidas á la corraliza de San Bartolomé, capaces para ochocientas cabezas, con las condiciones que obran en Secretaría. La subasta en candela viva se verificará en su Casa Ayuntamiento el dia 26 del presente mes á las once de su mañana.

Lumbier Septiembre de 1904.

16 18 20 y 22

## Academia Universitaria

*y de carreras especiales*

Preparación para las Facultades de Medicina, Farmacia y Derecho y Carreras militares bajo la dirección de

D JAIME DOMENECH

—Navas de Tolosa 31, piso primero derecha.—

Las clases para el ingreso en el Colegio general militar á cargo de los señores don Francisco Irigoyen y don Jaime Domenech, comenzarán el 15 de Septiembre y las de Facultad el 1.º de Octubre. m j d — 21

## Ganado en venta

Y ABONOS MINERALES

Hay 350 ovejas jóvenes, 200 viejas gordas y 400 primales y 200 corderos que se venden ó cambian á carneros gordos ó de vida.

Tambien pone de venta en las estaciones de ferrocarril abono mineral por vagones enteros á precio sobre diez pesetas saco de 100 kilos del 18 al 20 por 100 de riqueza garantizados, avisando con anticipación.

Para informes á Clemente Gurucharri, Fálces. 10—1

## Colegio de San Felipe

DE ZARAGOZA

Director: D. VICENTE LOPEZ.

Subdirector: D. JOSE LOPEZ.

Repuesto el Director de este Establecimiento de su indisposición, puede ofrecer á los padres de familia y á los alumnos del preparatorio de Medicina, una CASA PENSION de inmejorables condiciones, que por su organización puede competir con otras cualesquiera similares, encargándose no solo de la asistencia de los alumnos á las clases, sino tambien del repaso de las asignaturas por un cuerpo de Profesores competentes y titulares con habitaciones completamente independientes de las de los de los demás colegiales.

Se admiten alumnos para diez plazas vacantes. Detalles en la Secretaría del Colegio.

Plaza de San Felipe, 3, Zaragoza. 6—1

## Substituto

Hay uno del año 1898 que desea ir soldado por otro. Darán razón Pozoblanco 5, panaderías

2—1

## Trigo Fucense

Se recomienda esta variedad por su buena clase y abundante producción, que ha pagado en Navarra el 18 por uno.

De venta en pequeñas cantidades en Pamplona, señores M. Erro y Compañía, «La Navarra Agrícola», calle de Estafeta núm. 71.

16 17 20 3—1

## Buenas ovejas de cría

En Aicurgui (valle de Urraul-alto) hay de venta 200. (a) 4—1

## Venta de casas en Villava

A voluntad de quien está autorizado para ello se venden las casas números 48, 79 y 80 de la calle Unica de Villava. Los que quieran interesarse en la compra, podrán dirigir sus proposiciones al notario don Gregorio Perez Munduate, Ciudedela 7, 2º. durante el término de 15 dias contados desde el de la inserción de este anuncio en los periódicos locales.

4—3 (a)


†

## Don Angel Latorre y Gorría

Falleció á las dos de la madrugada de ayer 15 del corriente

**R. I. P.**

*Su viuda, hijos, hermano, sobrinos, primos y demás parientes*

Suplican á sus amigos y conocidos se sirvan encomendar su alma á Dios y asistir á los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán en la iglesia parroquial de San Lorenzo, *hoy viernes*, 16 del corriente, á las *diez* de la mañana.

Pamplona 16 de Septiembre de 1904.

*No se reparten esquelas.*

LA SEÑORA

## DOÑA JUANA LASAGA Y RADA

**Viuda de don Fernando Mauleón**

Ha fallecido el 14 de Septiembre á las tres de la mañana

DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

**R. I. P.**

*Su desconsolados hijos doña Angela y don Javier, hijo político don Fidel Doncel, nietos, hermanos políticos don Fermin y doña Angela Mauleón Montero de Espinosa y demás parientes*

Suplican á sus amigos y relacionados le tengan presente en sus oraciones.

Cáseda 14 de Septiembre de 1904.

2008 Ministerio de Cultura

# Anuncios recomendados

## Vides americanas

De los extensos y acreditadísimos viveros que la Viuda de don Tomás Goiburu posee en Aoiz pueden servirse á los viticultores las siguientes clases:

Aramón Ganzin número 1, Riparia 3.306, 3.309 y 101'14, Rupestris Lot, Berlandiere y Muvedro, injertadas con garnacha, moscatel, tempranillo y graciano.

Los pedidos, á su propietario. 15-5

## Ferias en Burguete

Las tan antiquísimas como concurridas é importantes ferias que se celebran todos los años en esta villa, tendrán lugar en el presente los dias 19, 20 y 21 del mes de Septiembre, correspondiendo el primer mercado quincenal el dia 1.º de Octubre.

Burguete 31 de Agosto de 1904.—El Alcalde, *Antonio Masip*. 8-8

## Se necesitan representantes

Una antigua é importante Compañía de Seguros desea un representante activo y bien relacionado para trabajar los seguros de incendio en la provincia Navarra, y con residencia sea en la capital ó sea en uno de sus varios partidos.

Buenas condiciones. Inútil es ofrecerse *sin buenas referencias*.—Dirigirse por escrito á don Luis Castanet, plaza Cataluña número 12, Barcelona. 16-6 p

## HERNIAS (Quebraduras)

deformidades del pecho, espalda, piernas ó pies, desviaciones de la columna vertebral y matriz.

Consulta médica especial para tratamiento y curación de estas enfermedades.

El Médico Especialista Director de esta consulta de Madrid, llegará á Pamplona y recibirá de 12 á 8 en Hotel Perla á todos los que padezcan de Hernias (quebraduras), desviaciones de la columna vertebral y matriz, deformidades del pecho, espalda y piernas, que deseen curarse con los modernos aparatos especiales articulados que con tan buen resultado viene hace tiempo aplicando dicho Médico.

Vistos por este Especialista todos los aparatos herniarios conocidos, solo utiliza por el buen resultado que dá, el Reductor Contentivo curativo para las Hernias, porque reduce, contiene y cura sin permitirlas salir aunque tosa ó haga movimiento el paciente.

Consulta en Pamplona el dia 19 de Septiembre en el Hotel Perla

En Madrid, en el Gabinete del Médico especialista, Preciados 34 y 36.

**Gabinete mecanoterápico de Madrid**

Se advierte al público que esta consulta nada tiene que ver con otras que se anuncian en provincias en los mismos Hoteles dadas por este ortopédico, no por médicos.

Nuestro anuncio dice Consulta médica especial único medio de evitar confusiones demostrando ser médico quien las dá. 9-6

## Dr. Tuliè

Especialista en enfermedades de la garganta nariz y oidos.

Consulta diaria de diez á doce y de tres á cinco. Mayor 87, segundo. 30—23

## Injertos de secano

El propietario Martín Irigoyen de Aoiz ofrece á los viticultores injertos de garnacha sobre Rupertris, Lot y Riparias. 4—3 p.

## Venta de ovejas

Se venden cincuenta ovejas gordas viejas; dirigirse á don Felipe Munarriz, en el pueblo de Eicarte (cendea de Ansoain) 5—5 p

## Michel

Acaba de recibir una gran partida de cal expresamente para sulfatar tambien tiene yeso de Tafalla á 0'90 céntimos saco. No confundirse, que es Michel, Pellegerías, 41 y 43. 10-6

## Yrazu y Compañía

BANCA

Calle Moreno, 967, Buenos-Aires

Esta antigua casa además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América siendo su único representante en España y Francia don Antonio Iriarte de Tolosa, (Guipúzcoa) á quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas. 20—48 p

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra facilita pasajes para todos los puertos conocidos, á precios los más baratos; giros y comisiones para Montevideo y Buenos-Aires; Zapatería 36 y Mayor 106. Domingo Apesteguia.

Representante en Peralta don Félix Merino. —35

## Venta de uvas

Se vende una buena partida en las inmediaciones de la Estación de Marcilla. Dirigirse á don Joaquin Monzón. 4-4

## Habas de Sevilla

de vaina muy larga propias para sembrar en huerta.

La Navarra Agrícola, Estafeta 71. 6-3

## Nodriza

Se necesita una para criar en casa de los padres de la criatura: Informarán Paseo de Valencia 13, primer piso izquierda. 6 6

## Venta de carneros

Se venden 80 carneros gordos. Dirigirse á don Francisco Ibirica, vecino de Noain. 8—7 p

## Para la siembra

Hay de venta trigo «Fucense» en «La Navarra Agrícola», Estafeta 71. 4-3

## Ferias en Valcarlos

Por primera vez se celebrarán en esta villa durante los dias 17 y 18 del corriente mes de Septiembre.

Valcárlos 5 de Septiembre de 1904.—El Teniente de Alcalde, *Lorenzo Bidondo*. 8-8

## Se vende

en condiciones muy ventajosas una casa en la calle de Santo Andía propia para un establo: darán razón Navas de Tolosa número 11 primero derecha. 5—4 p

## Pueyo

Previo el correspondiente permiso, no habiendo resultado licitador, á las once horas del dia 11 del próximo mes de Septiembre, se celebrará en la secretaría municipal, segunda subasta pública, con la rebaja del 10 por 100, para el arriendo de las yerbas de esta jurisdicción, bajo el tipo de 3.875 pesetas y condiciones que serán leidas, pudiendo pasturar hasta 1.200 cabezas de ganado lanar y 60 cabras.

Pueyo 29 de Agosto de 1904.—El alcalde, Joaquin Sagués. 12—9

## Extravío de una yegua

Se ha extraviado una yegua cerrada, pelo castaño, alzada de seis y media á siete cuartas, tuerta del ojo derecho y con una estrella en la frente, propiedad de don Felipe Inda, vecino de Azpilcueta (valle de Baztan!

La persona que la hubiera recogido se le suplica lo participe á su dueño ó si no á la alcaldía de este valle, quien abonará los gastos. 3—3

¡Es el primero y el más acreditado!!

Desconfíese de los imitadores, que no solo intentan imitar el producto, sino que copian nuestro nombre de CALLICIDA y hasta la forma de nuestros anuncios para sorprender al público. Ninguno es de tan seguro resultado como el CALLICIDA

Exíjase el nombre de ESCRIVA

Véndese en todas las farmacias, droguerias.

# CALLICIDA ESCRIVÁ

¡¡22 años de éxito creciente!!

en curacion los CALLOS Y DUREZAS. Es incoloro, no mancha. De aplicacion sencillísima. Calma el dolor. Siguiendo las instrucciones se obtiene una curacion radical

6 REALES FRASCO

Depósito general: *Vda. de J. Escrivá*, farmacia de la Estrella, Fernando VI

## VINO PINEDO DE KOLA COMPUESTO

TONICO NUTRITIVO

Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903. Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres.

**(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)**

Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones dificiles. Atonía intestinal, etc. Indispensable á las señoras durante el embarazo y á los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.

Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Via BILBAO.

## Chocolates y cafés

DE LA

## COMPAÑIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THES

***38 Recompensas industriales***

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20. MADRID

## LA NAVARRA AGRICOLA.—Estafeta, 71, Pamplona

Abonos para todas cosechas y cultivos con análisis garantizados.—Superfosfatos—Sulfato de amoniaco—Sulfato de potasa—Sulfato de hierro.—Sulfato de cobre.—Nitrato de sosa.—Cloruro de potasa.—Escorias Thomas.

Semillas de hortalizas, flores y forrajeras de absoluta confianza.

Arados de varias marcas, Pulverizadores—Azufradores.—Máquinas para ingertar.—Espino artificial, etc., etc.,

Dirigirse á M. ERRO y COMPAÑIA, Estafeta, 71, Pamplona.

## LEGIA LIQUIDA NACIONAL

**Fabricantes Eusebio Martí y Compañía—Pamplona**

Fundadores de esta industria en Aragón, Rioja y Navarra; la más importante en el Norte de España.

**Exportación à provincias**

De venta en los mejores Establecimientos de Drogueria y Ultramarinos. 30—12 (a)

## *L'Assicuratrice Italiana*

*Compañía de seguros contra accidentes y de Reaseguros, domiciliada en Milán y establecida en España con arreglo a la Ley.*

Capital social: Liras **5.000.000.** Sucursal Española: Barcelona.

Seguros colectivos de obreros.—Seguros ferroviarios á prima única.

**SEGUROS INDIVIDUALES**

á prima módica anual para los casos de muerte, invalidez permanente é invalidez temporal por accidente ocurrido lo mismo en las ocupaciones habituales que fuera de ellas, en viajes, sport y en cualquier recreo ó entretenimiento.

*Sub-Director en Navarra: Eusebio Cañas, Mercaderes 21, Pamplona.* 20—15

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

*Lín. de Filipinas.*—Trece viaje anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 2 y 30 Enero, 27 Febrero, 26 Marzo, 23 Abril; 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio, 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre y 3 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.

*Línea de Cuba y Méjico.*—Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

*Línea de New-York, Cuba y Méjico.*—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana, y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. Tambien se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

*Línea de Venezuela-Colombia.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.

*Línea de Canarias.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

*Línea de Fernando Póo.*—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 20 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

*Línea de Tanger.*—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados

*Línea de Buenos-Aires.*—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Valencia el 5, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Pamplona.

Imprenta de El Eco de Navarra

## LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija

**37 AÑOS DE EXISTENCIA**

—GARANTIAS—

Capital social: Ptas. 5.000.000
Reservas y primas 13.294.501,73 **18.294.501'73**

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423'53

Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía

Siniestros satisfechos **6.233** que importan pesetas **7.632.260'39**

**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**

Aseguraos de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á *primas más económicas* que ninguna otra Compañía.

El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEARENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

## PRIMERAS MATERIAS

**para la preparación de abonos minerales dando fórmulas á los labradores**

Analizamos las tierras gratuitamente indicándoles la composición del abono que deben emplear.

SUPERFOSFATOS: cloruro y sulfato de potasa: nitrato de sosa: sulfato de amoniaco etc.

ABONOS compuestos de todas las graduaciones.

Todo bajo garantía de análisis.

La correspondencia: Sr. Director de EL PROGRESO AGRICULTORIAL

Miranda de Ebro BURGOS —24

## SOLUCION CASES

de clorhidrofosfato de cal

Premiado en varias Exposiciones

Unica aprobada y recomendada por la Real Academia de Medicina y demás corporaciones médicas, que la recomiendan eficazmente como el más poderoso de los reconstituyentes, para los casos de debilidad general, clorosis, raquitismo, tisis, falta de apetito, etcétera, sustituyendo con ventaja á la de Coirre. La eficacia y superioridad de esta solución queda probado con decir que de las especialidades nacionales es una de las de consumo más general en España.—Al por mayor, señor Aviñó, plaza de la Lana 11, farmacia, y en la Sociedad Farmacéutica Española.—Barcelona.

## La Union y el Fenix Español

**COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS**

Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.

***Cuarenta años de existencia.***

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.

Subdirector de la Compañía en Navarra. Vicente Santesteban, Constitución, 49, Pamplona

## BOLETIN RELIGIOSO

*SANTORAL*

*Dia 16* VIERNES *San Cornelio, mártir.—Fue San Cornelio romano de nación y se dedicó al ministerio de los altares desde sus mas cortos años. Sucedió á San Fabián en el Pontificado, y á poco tiempo reunió un Concilio, en Roma, en el cual fueron condenados los cismáticos Novato y Novaciano. Padeció muchos trabajos y persecuciones, y por último, fué degollado en compañía de veinte cristianos el dia 16 de Septiembre de 255.*

*Tened cuidado de no encerrar con vuestro dinero la vida de los pobres.*

CULTOS

Oficio de San Cipriano con rito semidoble y color encarnado.

En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.

A las tres y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

A las siete rosario de los Esclavos.

En San Saturnino—Cuarenta Horas, de cinco y á siete y de la tarde.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino.—Casa Parroquial

San Lorenzo—Casa Parroquial.

San Nicolás.—San Anton 23, 2.º izqu.ª.

San Juan Bautista.—Mercaderes 11, 3.º.

San Agustín.—San Agustin 8, 3.º.

## ESTAFETA LOCAL

| Valores de Navarra — COTIZACION DE AYER | PRECIOS Antr. | Util. |
|---|---|---|
| Deuda provincial al 4 por 100 | 102 | 101,50 |
| Deuda municipal al 4 por 100 | | 101,50 |
| Crédito Navarro | 2.0 | |
| La Papelera Española | | |
| Fabrica del Bidasoa (Vera) | | |
| Id. id. Obligaciones al 5 por 100 | | |
| La Vinícola (Campanas) | | |
| Tejería Mecánica Pamplonesa | | |
| Balneario de Betelu | | |
| Aguas de Arteta | 184,79 | 179,85 |
| Café de «Iruña» | | |
| Azucarera (Mareilla) | | |
| Azucarera (Tudela) | | |
| La Agrícola, acciones de 500 pesetas. | | |
| 4.ª á 8.ª series con 60 por 100 desemb.º | | |
| Electa Pamplonesa | | |
| La Vasco Navarra | | |
| Id. completamente liberadas | | |
| Electra Bidasoa | | |
| La Actividad, acciones de 100 pesetas. | | |
| Id. de 1.000 2.ª serie con 2 por 100 ds.º | | |
| Electa Iratí | | |
| «La Vasconia» | | |
| Aguas de Burlada y Belascoain | | |
| Electra del Keiles. | | |
| Electricista Tudelana | | |
| Electra Industrial Española. | | |
| La Industrial Sangüesina | | |

Del Boletin de los Corredores de Comercio de (Pamplona)

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el dia de ayer:

| | |
|---|---|
| De causa pendiente | 44 |
| Arresto mayor | 6 |
| En expectación de marcha | |
| Total | 50 |

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don Demetrio Oloriz, don Venancio Larralde, don Miguel Arrese y don Victoriano Loperena,

MERCADO DE CEREALES

Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

| BOBO | Reales vellón | Doble decálitro Pesetas |
|---|---|---|
| Trigo | 55,50 | 4,55 |
| Avena | 14 40 | 2,05 |
| Cebada | 15.20 | 2,70 |
| Habas duras | 21,40 | 3,80 |
| Idem anchas | 21,40 | 3,80 |
| Beza | | |
| Maiz | 20.00 | 3,55 |
| Alscol | 18.40 | 3,28 |
| Girón | 18,80 | 3 35 |
| Alholva | 21,40 | 3,80 |

DIA MILITAR.

Servicio de la Plaza para el día 16 de Septiembre de 1904.

Parada.—Constitución y Cantabria.

Jefe de día, don Daniel Gonzalez Comandante de América.

Imaginaria, don Eufrasio Seviné idem de id.

Hospital y provisiones. Artillería capitán, 1.º

Vigilancia los cuerpos de la guarnición.

Traje de diario.

Tiro, Cantabria.

EL TIEMPO

| | |
|---|---|
| Temperatura máxima de anteayer | 28,0 |
| Id. mínima de ayer | 13,4 |
| Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros. | 726,2 |
| Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros | 134 |

## Pasatiempos

CHARADAS

Remitida por «Oniegue»

Mi *primera* con *segunda*
todas las personas tienen
*tercia* con *cuarta* es un tiempo
que un imperativo tiene.
Mi *tercera* con *segunda*
si es preciosa en una dama
si la acompaña esbeltez
suele dar suerte y gran fama
mi *todo* es un rey romano
que fué cruel con su hermano.

«Remitida por la Matrona de el Munumente á los fueros.»

¡Jesús y que *todo*, Andrés!
*dos tres cuatro* y no me sigas,
con tu insistir me fatigas;
¡Que cosa mas *tercia tres*!
retira esa arma de fuego
y no me inquietes así.
¡Se *una dos tres*! Hazlo así,
Andrés, por Dios te lo ruego.

Remitida por «El divorcio»

El *un dos* decía ayer
al camarero primero
—vete corriendo escapado,
á casa de mi cajero]
y dile *dos tercia dos*
pronto, muy pronto, dinero
para comprar á la *todo*
este precioso sombrero.

Remitida por «Tupé de vieja.»

Mi *segunda* una virtud
mi *primera* musical
*dos tercera* es un defecto
y mi *tercia* una vocal

TARJETA ANAGRAMA

Remitida por «El Costurero.»

Pedro Temblat San Seam

Con las precedentes letras de esta tarjeta formar el título de un drama trágico estrenado recientemecte en Madrid.

BUZÓN

«Tres miradas».—Entran en turno los pasatiempos recibidos.

«El presidente de la cuadrilla del trueno.—Se admite también (¿Tienen Vds. ahí alguna tarjeta anagrama?)

«Una admiradora de Madame de Sevigné».—¿Quiere V. contestación categórica? Bueno, pues son muy malos los patiempos: ydio que son muy malos porque muy conocidos.

«Cebolletas».—Los cuatro versos de la segunda cuarteta se parecen á los de la primera como una gota de agua á otra gota de lo mismo.

Es de mal gusto esa repetición de palabras.

«Uno á quien persigue su tía».—Entra en turno.

DON CÁNDIDO.

2008 Mancomunidad de Estella